



03 勇|气|卷

美丽 英文

*Beautiful English
Enjoy the Loneliness Alone*
一个人,也能有好时光

詹少晶 | 冯铃之 · 编译
ZHANSHAOJING & FENGLINGZHI WORKS

· 升级版 ·
典藏

- 800个拓展知识
- 1000篇权威美文
- 2000句经典语录
- 3000个重点词汇

即使一个人,也要勇敢地前行;
即使一路跌跌撞撞,也要寻找那最美的情境;
好好爱自己,享受生活,而后发自内心的微笑。

014033952

H319.4
2797

Beautiful English
Enjoy the Loneliness Alone
一个人，也能有好时光

美丽 英文

詹少晶 | 冯铃之 · 编译
ZHANSHAOJING & FENGLINGZHI WORKS



北航

C1722225

H319.4
2797



中国出版集团

现代出版社

578100A10

图书在版编目(CIP)数据

美丽英文：一个人，也能有好时光：英汉对照 / 詹少晶，冯铃之编译. —北京：现代出版社，2013.11

(美丽英文)

ISBN 978-7-5143-1885-2

I. ①—… II. ①詹… ②冯… III. ①英语—汉语—对照读物
IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第 251535 号

作 者 詹少晶 冯铃之
责任编辑 张桂玲
出版发行 现代出版社
通讯地址 北京市安定门外安华里 504 号
邮政编码 100011
电 话 010-64267325 64245264 (传真)
网 址 www.xdcbs.com
电子邮箱 xiandai@cnpitc.com.cn
印 刷 北京中印联印务有限公司
开 本 889mm × 1194mm 1/32
印 张 11
版 次 2014 年 4 月第 1 版 2014 年 4 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5143-1885-2
定 价 26.80元

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载



我祈望简单、诚实、率真，自然天成、身心洁净、不加矫饰——泰然自若、无所畏惧地去面对任何阻碍，去迎接每一个困难。



I wish to be simple, honest, frank, natural, clean in mind and clean in body, unaffected—to face any obstacle and meet every difficulty unabashed and unafraid.

每一篇美文，都是一次成长的机会；每一句名言，都是一场美丽的遇见。我们很高兴能将这些至纯至美的英文佳作、至真至善的心灵经典呈现给你，带你走进一座美丽的英文殿堂……

在本套《美丽英文》（升级版·典藏）丛书中，我们将诸多经典名著、潮流英文、权威读物、心灵美文凝萃成 15 大主题，加入【名人课堂】【美丽语录】【课外阅读】【经典谚语】等元素，辅以重点词汇释义和文化背景知识等更丰富的拓展阅读，意在以最好的姿态，将这一句句掩卷难忘的妙语佳言、一篇篇震撼心灵的永恒经典呈现给你。365 天享受阅读，从美丽英文开始……这就是我们为你精心送上的礼物。如果你的心在此刻被触动，请带着久违的心情，坐下来细细品读一番，让灵魂沉浸在此刻的静谧，让生命感受这永不消逝的美丽！

美丽英文 升级版·典藏

- | | |
|-----------------------------|------------|
| 1. 《美丽英文：成功是一种选择》（激励卷） | 冯铃之，陈微微 编译 |
| 2. 《美丽英文：再不旅行就老了》（旅行卷） | 刘育红，陈微微 编译 |
| 3. 《美丽英文：一个人，也能有好时光》（勇气卷） | 詹少晶，冯铃之 编译 |
| 4. 《美丽英文：假如我又回到了童年》（童年卷） | 詹少晶，胡燕娟 编译 |
| 5. 《美丽英文：世界很大，风景很美》（自然卷） | 刘育红，魏丹娜 编译 |
| 6. 《美丽英文：那些美得令人窒息的书信》（书信卷） | 余莉，詹翠琴 编译 |
| 7. 《美丽英文：爱，是最美丽的语言》（情感卷） | 冯铃之，詹少晶 编译 |
| 8. 《美丽英文：快乐是自己给的》（解压卷） | 胡潇俊，彭芳 编译 |
| 9. 《美丽英文：让全世界都为我鼓掌》（名人卷） | 张露，陈浩 编译 |
| 10. 《美丽英文：成长是一辈子的事》（成长卷） | 徐玲燕，牛小蹊 编译 |
| 11. 《美丽英文：那些心驰神往的文化风情》（文化卷） | 余莉，王婉俊 编译 |

12. 《美丽英文：那些无法超越的经典名篇》(名著卷) 叶敏, 张露 编译
13. 《美丽英文：未来的路, 我会走得更精彩》(追梦卷) 何之遥, 胡燕娟 编译
14. 《美丽英文：总有一瞬间, 让我们怦然心动》(故事卷) 李影, 冯铃之 编译
15. 《美丽英文：那些给我智慧和快乐的故事》(幽默卷) 涂家瑜, 蒋云南 编译

假如你能不断给我们建议, 指出我们的不足, 或推荐曾让自己拍案的书籍给我们, 我们将不胜感激。

策划热线：010-81570393

联络邮箱：youngbook@tom.com

直通 QQ：2439007



北航

C1722225

美丽英文

Enjoy the Loneliness Alone

一个人，也能有好时光



一个人的人生旅途不一定始终是美好的，但是那些挣扎可以让你变得更加坚强，那些改变可以让你变得更有智慧。

未选择的路

The Road Not Taken

◎ Robert Frost

Two roads diverged in a yellow wood,
And sorry I could not travel both
And be one traveler, long I stood
And looked down one as far as I could
To where it bent in the undergrowth;

Then took the other, as just as fair,
And having perhaps the better claim,
Because it was grassy and wanted wear;
Though as for that the passing there
Had worn them really about the same,

And both that morning equally lay
In leaves no step had trodden black.
Oh, I kept the first for another day!
Yet knowing how way leads on to way,
I doubted if I should ever come back.



美丽语录

I don't regret the things I've done, I regret the things I didn't do when I had the chance.

我不为做过的事而懊悔。我只是遗憾，有些事，有机会却没有去做。

黄色的树林里分出两条路
可惜我无法同时走过
独自旅行，我久久伫立于路口
我向着一路极目望去
直到它消失在丛林深处

可我选择了另外一条路
它荒草丛生，寂静悠远
显得更美丽诱人
虽然这两条路上
都很少留下旅人的足迹

那天清晨，落叶飘满地
但两条路上都未见脚印
噢！另一条路，改日再见
我深知道路绵延无尽头
恐怕我难以重返

I shall be telling this with a sigh
Somewhere ages and ages hence:
Two roads diverged in a wood, and I—
I took the one less traveled by,
And that has made all the difference.

美丽英文



一个人，也能有好时光

Enjoy the Sunshine Alone

我想我会在多年以后
一边叹息，一边回忆
树林里分出两条路——
我选了人迹罕至的那条
从此有了不同的人生



Chapter 1

From the Beginning of Youth

站在青春的起点，抬头仰望

The Beginning / 002

Man's Youth / 004

Youth / 008

Growing in the Middle Ground / 014

The Fork in the Road / 018

The Uncertainty Principle / 022

Life as Chopsticks / 026

We'e Just Beginning / 032

The Two Roads / 034

On the Feeling of Immortality in Youth / 038

Always Changing / 042



Chapter 2

Footprint of Our Adnascent Years

镌刻成长的印记，记忆永恒

Flying Youth / 050

A Lesson of Life / 054

- 起点 / 002
- 青春物语 / 004
- 年轻人 / 008
- 在探索中成长 / 014
- 面对人生的十字路口 / 018
- 生活的不确定性 / 022
- 人生如筏 / 026
- 从零开始 / 032
- 两条路 / 034
- 有感于青春常在 / 038
- 人生处处是转角 / 042
- 转眼青春的散场 / 050
- 生活的一课 / 054

- The Boy Under the Tree / 058
- Brush Past the Death / 064
- Growing Roots / 070
- Let the Candle Relight / 074
- Sometimes Happiness Requires Nail Holes in Life / 078
- My Motivation / 084
- An Encounter / 088
- Left Behind / 094
- Good Memories—the Gift That Keeps on Giving / 100



Fall in Love With Yourself

和自己谈场恋爱，寂寞也美

- To Love Oneself Is the Beginning / 106
- The Gift of Possibility / 110
- Think About This / 114
- The 10 Essential Habits of Positive People / 118
- How to Love Yourself, Even if No One Else Does / 126
- 10 Ways to Cheer Up / 132
- Yoga for Lowering Stress / 136
- How to Fall in Love With Yourself / 142
- How to Stay Young / 146
- Relax, Smile, and Create / 150
- Loneliness / 154



- 树下的男孩 / 058
- 与死神擦肩而过 / 064
- 成长的树根 / 070
- 别让蜡烛熄灭 / 074
- 记忆留痕 / 078
- 我的动力 / 084
- 一次难忘的邂逅 / 088
- 遗留在时光背后的思念 / 094
- 美好的记忆——永恒的礼物 / 100

- 爱自己是一场毕生浪漫的开始 / 106
- 送给自己的圣诞礼物 / 110
- 十五句最暖心的话 / 114
- 乐观人群的十个好习惯 / 118
- 怎样爱自己，即使没人爱 / 126
- 郁闷时让自己振作的十种方法 / 132
- 开心玩瑜伽，减压好方法 / 136
- 和自己谈场恋爱 / 142
- 让青春常驻 / 146
- 放松，微笑，创造 / 150
- 寂寞也美 / 154



Chapter 4

Come On the Stage of Dreams

踏上梦想的舞台，书写精彩

- The Shoe Tacks / 160
- Everybody Has a Dream / 164
- Youth and Age / 170
- Make a Plan and Make It Work / 174
- A Time to Awake / 178
- Make It Come True / 182
- Young People Should Have Ideals / 186
- I Will Persist Until I Succeed / 190
- It's Never Too Late for Success / 196
- From Dreamers to Doers / 204
- Advice to Youth / 210



Chapter 5

Listen to Your Inner Voice

倾听内心的声音，发现幸福

- A Morning Wish / 218
- The Trees Outside My Window / 220
- The Mirror / 224
- Growth That Starts From Thinking / 228
- What I Have Lived for / 232
- The Instant Beauty / 236